MYKOLO ROMERIO UNIVERSITETAS

КОПІЯ

DIPLOMO PRIEDĖLIS
DIPLOMA SUPPLEMENT

MGP Nr. / No 0025833

(Be magistro diplomo MGD Nr. 024657 negalioja)

(Not valid without Master's diploma MGD No. 024657)

Šis diplomo priedėlis atitinka Europos Komisijos, Europos Tarybos ir UNESCO / CEPES sukurtą pavyzdį. Priedėlio paskirtis – pateikti pakankamai objektyvios informacijos, reikalingos aiškiam ir teisingam tarptautiniam kvalifikacijų (diplomų, laipsnių, sertifikatų ir t. t.) akademiniam bei profesiniam pripažinimui. Jame aprašoma studijų, kurių diplomo savininkas sėkė ir kurias sėkmingai baigė, esmė, lygmuo ir turinys. Jame neturi būti jokių sprendimų, palyginimų ar pasiūlymų pripažinti kvalifikaciją. Turi būti užpildyti visi priedėlio punktai arba turi būti paaiškinta, kodėl koks nors punktas neužpildytas.

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO / CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

1. DIPLOMO SAVININKAS
INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION

1.1. Pavardė:
Family name: Madalyts

1.2. Vardas:
Given name: Viktoriia

1.3. Gimimo data: metai-mėnuo-diena:
Date of birth (year-month-day): 1991-08-28

1.4. Asmens kodas:
Personal number / code: 1991-08-28

2. KVALIFIKACINIS LAIPSNIS IR (ARBA) PROFESINĖ KVALIFIKACIJA
INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

2.1. Diplomo pavadinimas, kvalifikacija:
Name of qualification and title conferred:

Magistro diplomas, LL.M. teisės magistro laipsnis.
Master's diploma, Master of Law.

2.2. Studijų krypties (krypčių; šakos) pavadinimas:
Main field(s) of study for the qualification:

Teisė, studijų programa - Mediacija LL.M. .
Law, Study Programme - Mediation LL.M. .

2.3. Kvalifikacinį laipsnį ir (arba) kvalifikaciją suteikusios institucijos pavadinimas ir tipas:
Name and status of awarding institution:

Mykolo Romerio universitetas, viešoji įstaiga.
Mykolas Romeris University, public institution.

2.4. Studijas administruojančios institucijos pavadinimas ir tipas:
Name and status of institution administering studies:

Mykolo Romerio universitetas, viešoji įstaiga.
Mykolas Romeris University, public institution.

2.5. Studijų kalba (kalbos):
Language(s) of instruction/examination:

Anglų.
English.

3. KVALIFIKACIJOS LYGMUO
INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

3.1. Studijų programos rūšis, pakopa:
Level of qualification:

Universitetinės antrosios pakopos (magistrantūros) studijos. 7-asis LTKS lygis; 7-asis EKS lygmuo; 7-asis ISCED lygmuo.
University second cycle (graduate, Master's) studies. 7th level in LTQF; 7th level in EQF; 7th level in ISCED.

3.2. Studijų programos apimtis:
Official length of programme:

Vienerių metų studijos, ne mažiau kaip 60 kreditų.
One year studies, not less than 60 credits.

3.3. Priėmimo reikalavimai:
Access requirements:

Bakalauro kvalifikacinis laipsnis arba jam prilygintinas išsilavinimas.
Bachelor qualification degree or any other corresponding education.

4. TURINYS IR PASIEKTI REZULTATAI
INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED

4.1. Studijų forma:
Mode of study:

Nuolatinės studijos.
Full-time study.

4.2. Programos reikalavimai:
Programme requirements:

Studijų programos tikslas yra parengti teisės magistro laipsnį turinčius teisininkus mediatorius ir mediacijos srities specialistus (taikintojus, konsultantus, analitikus, administratorius), galėsiančius vykdyti skirtingų ginčų taikinamąjį tarpininkavimą (mediaciją).
Study programme purpose is to prepare a lawyer-mediator and mediation professionals with a master of law degree (mediators, consultants, analysts, administrators) that will be able to carry out the various dispute mediation.

60 kreditų (privalomieji dalykai - 54 kreditai, pasirenkamieji dalykai - 6 kreditai).
60 credits (compulsory subjects - 54 credits, optional subjects - 6 credits).

4.3. Išlaikyti egzaminai ir įskaitos:
Programme details:

Žr. pridėtinį lapą
See additional page

4.4. Vertinimo skalė ir pažymiai:
Grading scheme and grade distribution guidance:

Išlaikyta, neišlaikyta *Pass/fail system*	Vertinimo sistema[1] *Marking system[1]*		Aprašymas *Definition*
IŠLAIKYTA PASS	10 (puikiai)		Puikios, išskirtinės žinios ir gebėjimai Excellent performance, outstanding knowledge and skills (excellent)
	9 (labai gerai)		Tvirtos, geros žinios ir gebėjimai Strong performance, good knowledge and skills (very good)
	8 (gerai)		Geresnės nei vidutinės žinios ir gebėjimai Above the average performance, knowledge and skills (good)
	7 (vidutiniškai)		Vidutinės žinios ir gebėjimai, yra neesminių klaidų Average performance, knowledge and skills with unessential shortcomings (highly satisfactory)
	6 (patenkinamai)		Žinios ir gebėjimai (įgūdžiai) žemesni nei vidutiniai, yra klaidų Below average performance, knowledge and skills with substantial shortcomings (satisfactory)
	5 (silpnai)		Žinios ir gebėjimai (įgūdžiai) tenkina minimalius reikalavimus Knowledge and skills meet minimum criteria (sufficient)
NEIŠLAIKYTA FAIL	4	Nepatenkinamai	Netenkinami minimalūs reikalavimai Knowledge and skills do not meet minimum criteria / below minimum criteria (insufficient)
	3		
	2		
	1		

[1] Žinios gali būti vertinamos ne tik balais, bet ir įskaita. Egzaminai ir baigiamieji darbai paprastai yra vertinami pažymiu. Studijų programų dalykai gali būti vertinami įskaitomis, kuriomis siekiama patikrinti studento įgytas žinias. Studentas išlaiko įskaitą, jei įrodo, kad įsisavino ne mažiau kaip 50 % dalyko žinių.
[1] Alongside the ten-point system the institution uses the pass/fail system of evaluation. Examinations and work defence evaluations, as a rule, are graded. For the courses that do not end with examinations the pass/fail system is used to test if a student has earned the credits allocated to it. A student passes when he/she proves that he/she assimilated not less than 50 % of the required knowledge scope.

Laidos absolventų pažymiai procentais:
Grade distribution within qualification:
10 (puikiai)-26%, 9 (labai gerai)-29%, 8 (gerai)-24%, 7 (vidutiniškai)-12%, 6 (patenkinamai)-3%, 5 (silpnai)-6%.
10 (excellent)-26%, 9 (very good)-29%, 8 (good)-24%, 7 (fair)-12%, 6 (poor)-3%, 5 (very poor)-6%.

4.5. Diplomo klasifikacija:
Overall classification of the qualification:

Standartinis.
Not applicable.

5. KVALIFIKACIJOS TEIKIAMOS GALIMYBĖS
INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION

5.1. Galimybės toliau studijuoti:
Access to further study:

Turi teisę stoti į trečiosios studijų pakopos studijas.
Access to the third cycle studies.

5.2. Galimybės užsiimti profesine veikla:
Professional status:

Įgyta kvalifikacija suteikia teisę dirbti teisininko arba mediatoriaus darbą įvairiose institucijose: teismuose, teisėtvarkos, teisėsaugos ir kitose valstybinio valdymo institucijose, privačiose struktūrose ir organizacijose, kuriose efektyvus ginčų sprendimas prisideda prie sėkmingo strateginio valdymo bei prie kokybiško bendradarbiavimo su vartotojais, klientais ir verslo partneriais.
The academic qualifications enable to work as lawyers or mediators in different institutions: judicial, law enforcement and other state institutions, private companies where effective conflict management contributes to the success of strategic management and the quality of cooperation with customers and business partners.

6. PAPILDOMA INFORMACIJA
ADDITIONAL INFORMATION

6.1. Papildoma informacija:
Additional information:

Nėra.
Not applicable.

6.2. Papildomi informacijos šaltiniai:
Further information sources:

Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministerijos Studijų departamentas
Ministry of Education, Science and Sport of the Republic of Lithuania
Department of Higher Education
A. Volano g. 2, LT-01516, Vilnius, Lithuania
http://www.smm.lt

Studijų kokybės vertinimo centras
Lithuania Centre for Quality Assessment in Higher Education, Lithuania
ENIC/NARIC
A. Goštauto g. 12, LT-01108, Vilnius, Lithuania
http://www.skvc.lt

7. PRIEDĖLIO PATVIRTINIMAS
CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

7.1. Išdavimo data: 2024 m. birželio 18 d.
Date of issue: 18 June 2024

7.2. Prof. dr. Regina Valutytė
7.3. Vicerektorė studijoms
Vice-Rector for Studies
7.4.

Registracijos Nr.:
Registration No: 24645

Diplomo priedėlio kodas:
Diploma supplement code: 7104R

8. INFORMACIJA APIE ŠALIES AUKŠTOJO MOKSLO SISTEMĄ
INFORMATION ON THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM

AUKŠTOSIOS MOKYKLOS

Lietuvoje veikia dviejų tipų aukštosios mokyklos: universitetai ir kolegijos. Universitete (pavadinime turi būti žodžiai „universitetas", „akademija" arba „seminarija") vykdomos universitetinės studijos, atliekami moksliniai tyrimai, eksperimentinė plėtra ir (arba) plėtojamas aukšto lygio profesionalusis menas, kolegijoje (pavadinime turi būti žodžiai „kolegija" arba „aukštoji mokykla") vykdomos koleginės studijos, plėtojami taikomieji moksliniai tyrimai ir (arba) profesionalusis menas. Aukštosios mokyklos gali būti valstybinės ir nevalstybinės.

STUDIJOS AUKŠTOSIOSE MOKYKLOSE

Studijos aukštosiose mokyklose vykdomos pagal laipsnį suteikiančias studijų programas ir laipsnio nesuteikiančias studijų programas. Studijų programos yra dviejų rūšių: koleginės ir universitetinės.

Laipsnį suteikiančios studijų programos yra trijų pakopų: pirmoji pakopa – profesinio bakalauro ir bakalauro (6-asis Lietuvos kvalifikacijų sandaros (LTKS) lygis ir 6-asis Europos kvalifikacijų sąrangos (EKS) lygmuo); antroji pakopa – magistrantūros (7-asis LTKS lygis ir 7-asis EKS lygmuo); trečioji pakopa – doktorantūros (8-asis LTKS lygis ir 8-asis EKS lygmuo).

Pirmosios pakopos koleginių studijų programos yra labiau orientuotos į pasirengimą profesinei veiklai. Baigus šias studijas įgyjamas atitinkamos studijų krypties profesinio bakalauro laipsnis arba profesinio bakalauro laipsnis ir kvalifikacija, liudijami profesinio bakalauro diplomu. Pirmosios pakopos universitetinių studijų programos teikia universalųjį bendrąjį išsilavinimą, yra labiau orientuotos į teorinį pasirengimą ir aukščiausio lygio profesinius gebėjimus. Baigus šias studijas įgyjamas atitinkamos studijų krypties bakalauro laipsnis arba bakalauro laipsnis ir kvalifikacija, liudijami bakalauro diplomu.

Antrosios pakopos (magistrantūros) studijų programos skiriamos pasirengti savarankiškam mokslo (meno) darbui arba kitam darbui, kurį atlikti reikia mokslo žinių ir analitinių gebėjimų. Baigus magistrantūros studijų programas įgyjamas atitinkamos studijų krypties magistro laipsnis arba magistro laipsnis ir kvalifikacija, liudijami magistro diplomu. Asmenims, baigusiems antrosios pakopos teologijos studijų programas, suderinus su Katalikų bažnyčios vadovybe, gali būti suteikiamas teologijos licenciato laipsnis, liudijamas magistro diplomu.

Vientisosios studijos tai studijos, kai tęstinumu susiejamos pirmosios ir antrosios pakopos universitetinės studijos. Baigus šias studijas įgyjamas magistro laipsnis, liudijamas magistro diplomu.

Trečiosios pakopos studijos vykdomos mokslo (meno) doktorantūroje. Baigus doktorantūros studijas ir apgynus disertaciją (arba meno projektą) įgyjamas mokslo (meno) daktaro laipsnis, liudijamas daktaro diplomu.

Aukštosios mokyklos gali vykdyti jungtines studijų programas, kurias baigus suteikiamas jungtinis kvalifikacinis laipsnis, taip pat programas, kurias baigus suteikiamas dvigubas kvalifikacinis laipsnis.

Laipsnio nesuteikiančios studijų programos skiriamos kvalifikacijai įgyti arba savarankiškai praktinei veiklai pasirengti. Baigus šias studijų programas išduodamas atitinkamas pažymėjimas.

Rezidentūra tai studijos pagal laipsnio nesuteikiančias studijų programas, skirtos aukštąjį universitetinį išsilavinimą įgijusiems asmenims teisės aktų nustatyta tvarka pasirengti savarankiškai praktinei veiklai. Baigus rezidentūrą išduodamas rezidentūros pažymėjimas.

Pedagoginės studijos pagal laipsnio nesuteikiančias studijų programas tai pedagogine kvalifikacijai įgyti skirtos studijos. Į jas priimami aukštojo mokslo kvalifikaciją turintys asmenys, siekiantys tapti mokomojo dalyko (mokomųjų dalykų) mokytojais arba profesijos mokytojais. Baigus šias studijų programas suteikiama pedagogo kvalifikacija, patvirtinama studijų pažymėjimu.

Lietuvoje veikia nacionalinė aukštojo mokslo kokybės užtikrinimo sistema. Vykdomos tik akredituotos studijų programos. Akredituota studijų programa nustatytam terminui įregistruojama Studijų, mokymo programų ir kvalifikacijų registre.

Studijų apimtis matuojama studijų kreditais. Studijų kreditas studijų dalyko apimties vienetas, kuriuo matuojami studijų rezultatai ir studento darbo laikas. Vienų studijų metų 1 600 valandų, atitinka 60 kreditų. Vienas studijų kreditas lygus vienam Europos kreditų perkėlimo ir kaupimo sistemos (ECTS) kreditui.

Studijos yra nuolatinės ir ištęstinės formų. Baigus skirtingų studijų formų studijų programas įgytas išsilavinimas yra lygiavertis.

PRIĖMIMAS Į AUKŠTĄJĄ MOKYKLĄ

Į pirmosios pakopos ir vientisųjų studijų programas konkurso būdu priimami ne žemesnį kaip vidurinį arba jį atitinkantį išsilavinimą turintys asmenys.

Į antrosios pakopos studijas konkurso būdu priimami asmenys, turintys ne žemesnį kaip bakalauro ar profesinio bakalauro laipsnį ar jį atitinkančią aukštojo mokslo kvalifikaciją ir atitinkantys aukštosios mokyklos nustatytus reikalavimus.

Į trečiosios pakopos studijas konkurso būdu priimami asmenys, turintys atitinkamos studijų krypties magistro laipsnį arba jį atitinkančią aukštojo mokslo kvalifikaciją.

HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

There are two types of higher education institutions in Lithuania: Universities and colleges. A university (the name of the institution has to contain the word „universitetas" (university), „akademija" (academy) or „seminarija" (seminary)) carries out university studies, conducts research, experimental development and/or creates high-level professional works of art. A college (the name of the institution has to contain the word „kolegija" (college) or „aukštoji mokykla" (higher education institution)) provides college studies, develops applied research and/or created professional of art. Lithuanian higher education institutions are either state or non-state.

STUDIES AT HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

Studies at higher education institutions are carried out according to degree and non-degree study programmes. There are two types of study programmes: university and college.

Degree studies consist of three cycles: the first cycle (undergraduate) professional i.e. Professional Bachelor's and Bachelor's degree studies (6th level in Lithuanian Qualifications Framework (LTQF) and 6th level in European Qualifications Framework (EQF); the second cycle (graduate) i.e. Master's degree studies (7th level in LTQF and 7th level in EQF); the third cycle (postgraduate) i.e. Doctoral degree studies (8th level in LTQF and 8th level in EQF).

The first cycle college study programmes are more oriented towards preparation for professional activity. On completion of these studies, students are awarded a Professional Bachelor's degree or a Professional Bachelor's degree and a qualification, which are certified by the Professional Bachelor's Diploma. The first cycle university study programmes provide versatile general education, theoretical preparation and professional skills of the highest level. On completion of these studies, a Bachelor's degree or a Bachelor's degree and a qualification are awarded, which are certified by the Bachelor's Diploma.

The second cycle (Master's degree) study programmes are designed to prepare for independent research (artistic) work or any other work the performance of which requires scientific knowledge and analytical competence. On completion of these studies, students are awarded a Master's degree or a Master's degree and qualification certified by the Master's Diploma. On completion of the second cycle theological study programmes and after consultation with the Catholic church hierarchy persons may be awarded a degree of Licentiate in Theology which is certified by the Master's Diploma.

Integrated studies combine the first and the second cycle university studies. On completion of integrated studies, a Master's degree is obtained and a Master's Diploma is awarded.

The third cycle (Doctoral degree) studies may be in the field of sciences (including humanities) and in the field of arts. On completion of these studies and after a defence of a dissertation (an art project), a Doctor of Science degree or a Doctor of Arts degree is awarded and is certified by the Doctor's Diploma.

Higher education institutions may deliver joint degree programmes on completion of which a joint degree is awarded. Institutions also may carry out study programmes so that graduates could receive a double degree.

Non-degree studies allow a person to acquire a qualification or to prepare for independent professional activity. On completion of these studies, an appropriate certificate is issued.

Residency studies are studies carried out according to non-degree study programmes. Such studies are intended for persons who have acquired university higher education to prepare for independent practical activity in the manner prescribed by legal acts. On completion of these studies, a certificate of residency is issued.

Pedagogical studies, that are carried out according to non-degree study programmes, are studies intended to acquire a pedagogical qualification. Persons who have acquired a higher education qualification and wish to qualify as teachers of a subject (subjects) or vocational teachers may be admitted to these studies. On completion of these studies, a teacher qualification is awarded which is certified by a study certificate.

In Lithuania, a national system of quality assurance in higher education is in place. Only accredited study programmes are carried out. An accredited study programme is entered in the Register of Study and Training Programmes and Qualifications for a fixed period of time.

The volume of studies is calculated in credits. A study credit is a unit for measuring the learning outcomes and workload of a student. The volume of one year of studies of 1600 hours equals 60 credits. One study credit is equal to one European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS) credit.

The mode of study can be full-time and part-time. Irrespective of the mode of studies on the basis of which the same study programme has been completed, the acquired education in both cases is equivalent.

ADMISSION TO HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

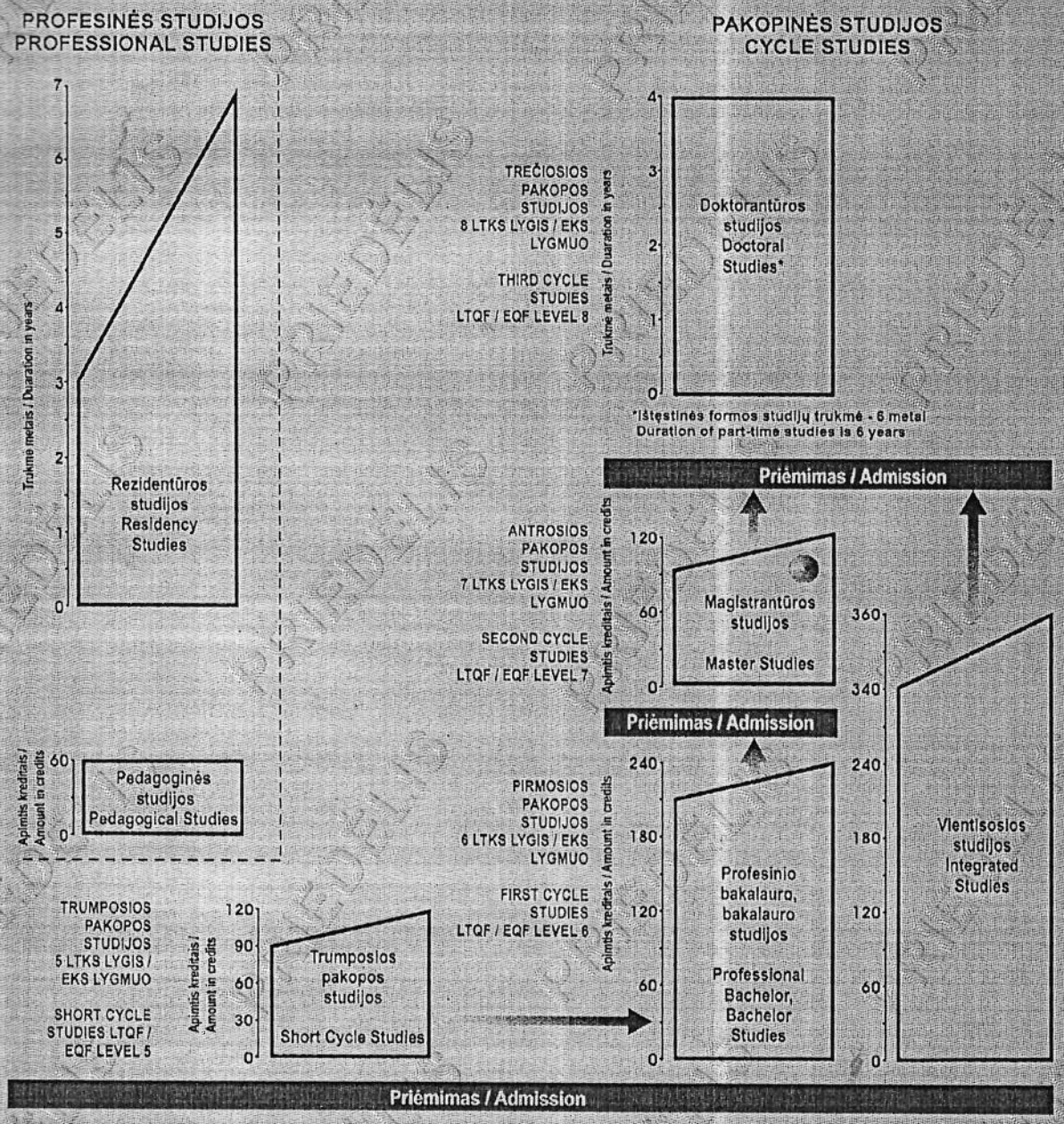
Persons having at least a secondary or a corresponding education are admitted by way of competition to study programmes of the first cycle (undergraduate) and integrated study programmes.

Persons having at least a Bachelor's or Professional Bachelor's degree or a corresponding qualification of higher education and meeting requirements set by the accepting higher education institution are admitted by way of competition to the second cycle (graduate) studies.

Persons having a Master's degree or a corresponding qualification of higher education in the selected study field are admitted by way of competition to the third cycle (postgraduate) studies.

PRIEDĖLIS

LIETUVOS AUKŠTOJO MOKSLO SISTEMA
LITHUANIAN HIGHER EDUCATION SYSTEM



LTKS - Lietuvos kvalifikacijų sandara
LTQF - Lithuanian Qualifications Framework

EKS - Europos kvalifikacijų sandara
EQF - European Qualifications Framework

4.3. Išlaikyti egzaminai ir įskaitos:
Programme details:

Priedinis lapas
Additional page

Nr. No	Dalykas Subject	Dalyko apimtis ECTS[1] kreditais Workload by ECTS[1] credits	Pažymys ar įskaita Value of mark or grade	Paprastasis (M), išvestinis (G) pažymys ar įskaita (P)[2] Mark (M), grade (G) or pass (P)[2]
1	2	3	4	5
	Pagrindiniai ir privalomieji dalykai Core and Compulsory Subjects			
1	Alternatyvusis ginčų sprendimas *Alternative Dispute Resolution*	6	8 (gerai)	M
2	Atkuriamasis teisingumas *Restorative Justice*	6	8 (gerai)	M
3	Derybos teisiniuose ginčuose *Negotiation in Legal Disputes*	6	7 (vidutiniškai)	M
4	Ginčo šalių įvertinimas ir charakteristika mediacijoje *Parties' Evaluation and Characterization in Mediation*	6	9 (labai gerai)	M
5	Konfliktų valdymas *Conflict Management*	6	9 (labai gerai)	M
6	Mediacijos teorija ir praktika *Mediation Theory and Practice*	6	8 (gerai)	M
7	Šeimos mediacija *Family Mediation*	6	10 (puikiai)	M
8	Tarptautinių ginčų sprendimo ypatumai *Peculiarities of International Dispute Resolution*	6	6 (patenkinamai)	M
	Iš viso Total	48		
	Pasirenkamieji dalykai Optional Subjects			
1	Mediacija verslo ginčuose *Business Mediation*	6	9 (labai gerai)	M
	Iš viso Total	6		
	Baigiamasis darbas arba egzaminas Final Degree Project or Qualification Examinations			
1	Baigiamasis egzaminas *Final Examination*	6	7 (vidutiniškai)	M
	Iš viso Total	6		

[1] ECTS - Europos kreditų įskaitymo sistema.
[1] *ECTS - European Credit Transfer system.*

[2] Paprastasis pažymys (M) įrašomas, kai lentelėje nurodytas dalykas yra įtrauktas į studijų programą; išvestinis pažymys (G) įrašomas, kai lentelėje nurodytas bendras dalykas, o pažymys yra apskaičiuojamas; įskaita (P) rašoma, kai nurodytas dalykas nevertinamas pažymiu.

[2] *Mark (M) - any numerical or qualitative scale used to describe the results of assessment in an individual course unit or module. Grade (G) - final evaluation based on the overall performance in the programme of study. Pass (P) - when knowledge is evaluated by pass/fail system.*

Teisės mokyklos dekanė
Dean of the Law School

prof. dr. Lyra Jakulevičienė

Переклад з англійської мови на українську мову

Герб Університету/ **УНІВЕРСИТЕТ МИКОЛАСА РОМЕРІСА**

ДОДАТОК ДО ДИПЛОМА MGP № 0025833
(без диплома Магістра **MGD № 024657** не дійсний)

Цей Додаток до диплома відповідає моделі, яка розроблена Європейською комісією, Радою Європи і ЮНЕСКО/СЕПЕС. Метою Додатка є надання достатньої об'єктивної інформації для поліпшення міжнародної «прозорості» і справедливого академічного та професійного визнання кваліфікацій (дипломів, ступенів, сертифікатів тощо). Додаток до диплома містить опис характеру, рівня, контексту, змісту і статусу навчання, яке було виконано та успішно завершеного особою, зазначеною в оригіналі кваліфікаційного документа, до якого додається цей Додаток. Додаток не повинен містити жодних оцінювальних суджень, тверджень щодо еквівалентності чи пропозицій щодо визнання. Інформація має бути наведена в усіх восьми розділах. Якщо інформація не надається, слід зазначити причину її відсутності.

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОСОБУ, ЯКІЙ ВИДАНО ДИПЛОМ

1.1. Прізвище: **Мадалиць**
1.2. Ім'я: **Вікторія**
1.3. Дата народження: **28.08.1991**
1.4. Ідентифікаційний номер/код: **1991-08-28**

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО КВАЛІФІКАЦІЮ

2.1. Назва кваліфікації і присвоєне звання:
Диплом Магістра, Магістр Права
2.2. Основний напрям(и) підготовки за кваліфікацією:
Право, Освітня програма підготовки магістра з Медіації (Mediation LL.M.)
2.3. Назва і статус навчального закладу, який присвоїв кваліфікацію:
Університет Миколаса Ромеріса, державний заклад
2.4. Назва і статус навчального закладу, який здійснював навчання:
Університет Миколаса Ромеріса, державний заклад
2.5. Мова(и) навчання/ екзаменів:
Англійська

3. ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ КВАЛІФІКАЦІЇ

3.1. Рівень кваліфікації:
Другий цикл (магістратура). 7-й рівень Литовської рамки кваліфікацій (LTQF); 7-й рівень Європейської рамки кваліфікацій (EQF); 7-й рівень за Міжнародною стандартною класифікацією освіти (ISCED)
3.2. Офіційна тривалість навчання:
1 навчальний рік, але не менше 60 кредитів ECTS

3.3. Вимоги до вступу

Освітній ступінь бакалавра або будь-яка інша відповідна освіта

4. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗМІСТ ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

4.1. Форма навчання:

Очна (денна)

4.2. Вимоги програми:

Метою освітньої програми є підготовка юристів-медіаторів та фахівців в області медіації зі ступенем магістра права (медіаторів, консультантів, аналітиків, адміністраторів), які зможуть застосовувати медіацію в процесі розгляду різних спорів.

60 кредитів (обов'язкові навчальні дисципліни - 54 кредити, вибіркові навчальні дисципліни - 6 кредитів)

4.3. Детальні відомості про програму:

Див. додаткову сторінку

4.4. Схема оцінювання і таблиця розподілу оцінок:

Система «зараховано/не зараховано»	Система оцінювання в балах		Опис
ЗАРАХОВАНО	10		Чудова продуктивність, відмінні знання та навички (відмінно)
	9		Висока продуктивність, хороші знання та навички (дуже добре)
	8		Показники продуктивності, знання та навички вище середнього (добре)
	7		Середня продуктивність, знання та навички з несуттєвими недоліками (дуже задовільно)
	6		Продуктивність, знання та навички нижче середнього зі суттєвими недоліками (задовільно)
	5		Знання та навички відповідають мінімальним критеріям (достатньо)
НЕ ЗАРАХОВАНО	4	Незадовільно	Знання та навички не відповідають мінімальним критеріям / нижче мінімальних критеріїв (недостатньо)
	3		
	2		
	1		

[1] Разом з десятибальною системою в закладі використовується система оцінювання «зараховано/не зараховано». Екзамени та захист робіт, як правило, оцінюються. Для дисциплін, які не закінчуються іспитами, використовується система оцінювання «зараховано/не зараховано», щоб перевірити, чи заробив студент кредити, призначені для нього/неї. Студент отримує оцінку "зараховано", якщо ним/нею буде засвоєно не менше 50% необхідного обсягу знань.

Розподіл оцінок в рамках кваліфікації: 10 (відмінно)-26%, 9 (дуже добре)-29%, 8 (добре)-24%, 7 (задовільно)-12%, 6 (погано)-3%, 5 (дуже погано)-6%.

4.5. Загальна класифікація присвоєної кваліфікації:

Не передбачено

5. ІНФОРМАЦІЯ ПРО АКАДЕМІЧНІ ТА ПРОФЕСІЙНІ ПРАВА

5.1. Академічні права:

Доступ до подальшого навчання (третій цикл)

5.2. Професійні права:

Академічна кваліфікація дозволяє працювати юристами або медіаторами в різних установах: судових, правоохоронних та інших державних установах, приватних компаніях, де ефективне врегулювання конфліктів сприяє успіху стратегічного управління та якості співпраці з клієнтами та діловими партнерами.

6. ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

6.1. Додаткова інформація:

Не передбачено

6.2. Інші джерела інформації:

Міністерство освіти, науки та спорту Литовської Республіки Департамент вищої освіти	вул. А. Волано, буд. 2, LT-01516, м. Вільнюс, Литва http://www.smm.lt
Литовський Центр оцінювання якості вищої освіти, Литовський ENIC/NARIC	вул. А. Гоштауто, буд.12, LT-01108, м. Вільнюс, Литва http://www.skvc.lt

7. ЗАСВІДЧЕННЯ ДОДАТКА ДО ДИПЛОМА

7.1. Дата видачі: *18 червня 2024 р.*

7.2. Проф. д-р Регіна Валутіте /Підпис/

7.3. Проректор з навчальної роботи

7.4. Печатка: *Університет Миколаса Ромеріса * Державний герб Литовської Республіки*

Реєстраційний № *24645* Код Додатка до диплома: *7104R*

А. ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАЦІОНАЛЬНУ СИСТЕМУ ВИЩОЇ ОСВІТИ

ВИЩІ НАВЧАЛЬНІ ЗАКЛАДИ

У Литві існує два типи вищих навчальних закладів: університети та коледжі. Університет (назва закладу повинна містити слово «universitetas» (університет), «akademija» (академія) або «seminarija» (семінарія)) здійснює університетське навчання, проводить дослідження, експериментальні розробки та/або створює професійні твори мистецтва високого рівня. Коледж (назва закладу повинна містити слово «kolegija» (коледж) або «aukštoji mokykla» (вищий навчальний заклад)) забезпечує навчання в коледжі, розвиває прикладні дослідження та/або готує фахівців у галузі мистецтва. Литовські вищі навчальні заклади можуть бути державними або недержавними.

НАВЧАННЯ У ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ

Навчання у вищих навчальних закладах здійснюється за освітніми програмами, що передбачають отримання освітнього ступеня, а також за програмами, що не передбачають отримання освітнього ступеня. Існує два типи навчальних програм: програми навчання в університетах та коледжах.

Навчання, що передбачає отримання освітнього ступеня, складається з трьох циклів: перший цикл (бакалаврат) - професійний, тобто отримання освітнього ступеня Професійного або Академічного Бакалавра (6-й рівень Литовської рамки кваліфікацій (LTQF) і 6-й рівень Європейської рамки кваліфікацій (EQF)); другий цикл (магістратура), тобто отримання освітнього ступеня Магістра (7-й рівень Литовської рамки кваліфікацій (LTQF) і 7-й рівень Європейської рамки кваліфікацій (EQF); третій цикл (аспірантура), тобто отримання освітнього ступеня Доктора (8-й рівень Литовської рамки кваліфікацій (LTQF) і 8-й рівень Європейської рамки кваліфікацій (EQF);

Навчальні програми першого циклу в коледжах більше орієнтовані на підготовку до професійної діяльності. Після завершення навчання студенти отримують освітній ступінь Професійного Бакалавра або Професійного Бакалавра з кваліфікацію, що підтверджується дипломом Професійного Бакалавра. Навчальні програми першого циклу в університеті забезпечують різнобічну загальну освіту, теоретичну підготовку та професійні навички найвищого рівня. Після завершення цього навчання студенти отримують освітній ступінь Бакалавра або Бакалавра з кваліфікацію, що підтверджується дипломом Бакалавра.

Навчальні програми другого циклу (магістратура) призначені для підготовки до самостійної дослідницької (художньої) роботи або будь-якої іншої роботи, виконання якої потребує наукових знань та аналітичної компетентності. Після завершення навчання в магістратурі студенти отримують освітній ступінь Магістра або Магістра з кваліфікацію, що підтверджується дипломом Магістра. Після закінчення навчальних програм другого циклу з богослов'я та після консультації з ієрархією Католицької Церкви особи можуть отримати ступінь ліценціата богослов'я, який підтверджується дипломом Магістра.

Комплексна освіта - це програма, яка об'єднує університетську освіту першого та другого циклів. Після закінчення цієї програми студенту присвоюється ступінь Магістра та видається диплом Магістра.

Навчання на третьому циклі (докторантура) може бути як в галузі природничих наук (в тому числі гуманітарних), так і в галузі мистецтв. По завершенні навчання та після захисту дисертації (мистецького проекту) студенту присвоюється ступінь Доктора Наук або Доктора Мистецтв, що підтверджується дипломом Доктора.

Вищі навчальні заклади можуть реалізовувати спільні освітні програми, після закінчення яких присвоюється спільний освітній ступінь. Навчальні заклади також можуть здійснювати навчальні програми, за якими випускники отримують подвійний освітній ступінь.

Навчання, що не передбачає отримання освітнього ступеня, дозволяє людині здобути кваліфікацію або підготуватися до самостійної професійної діяльності. По завершенню такого навчання видається відповідний сертифікат.

Резидентура - це навчання, що здійснюється за програмами навчання, які не передбачають отримання наукового ступеня. Таке навчання призначене для осіб, які здобули університетську вищу освіту, з метою підготовки до самостійної практичної діяльності в порядку, передбаченому нормативно-правовими актами. По завершенню навчання видається відповідний сертифікат.

Педагогічне навчання, яке здійснюється за програмами, що не передбачають отримання освітнього ступеня, спрямоване на здобуття педагогічної кваліфікації. На навчання можуть бути прийняті особи, які здобули вищу освіту і бажають здобути кваліфікацію викладача дисципліни (дисциплін) або викладача професійно-технічних навчальних закладів. По завершенні навчання присвоюється кваліфікація викладача, яка підтверджується свідоцтвом про навчання.

У Литві діє національна система забезпечення якості вищої освіти. Проводяться тільки акредитовані навчальні програми. Акредитована навчальна програма вноситься до Реєстру навчальних програм та кваліфікацій на визначений строк.

Обсяг навчання розраховується в кредитах. Навчальний кредит - це одиниця вимірювання результатів навчання та навчального навантаження студента. Один навчальний рік триває 1600 годин і включає 60 кредитів. Один навчальний кредит дорівнює одному кредиту Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи (ECTS).

Форма навчання може бути очною або заочною. Незалежно від форми навчання, на основі якої була завершена одна і та ж навчальна програма, здобута освіта в обох випадках є еквівалентною.

ВСТУП ДО ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ

На навчання за програмами першого циклу (бакалаврат) та комплексними навчальними програмами на конкурсній основі приймаються особи, які мають щонайменше середню або відповідну освіту.

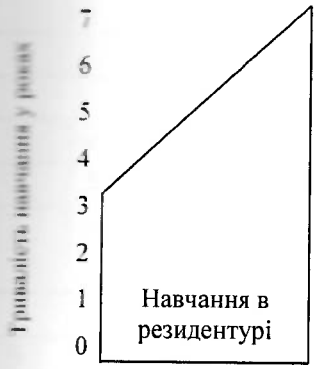
На навчання за програмами другого (магістерського) циклу на конкурсній основі приймаються особи, які мають ступінь вищої освіти не нижче Академічного або Професійного Бакалавра, або відповідну кваліфікацію і відповідають вимогам, встановленим закладом вищої освіти, що приймає на навчання.

На навчання за програмами третього циклу (аспірантура) на конкурсній основі приймаються особи, які мають ступінь Магістра або відповідну кваліфікацію вищої освіти за обраним напрямом підготовки.

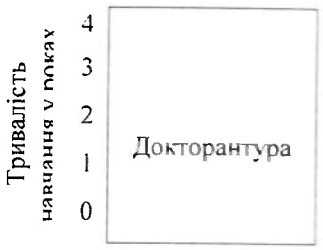
ЛИТОВСЬКА СИСТЕМА ВИЩОЇ ОСВІТИ

ПРОФЕСІЙНЕ НАВЧАННЯ

ЦИКЛОВІ НАВЧАННЯ

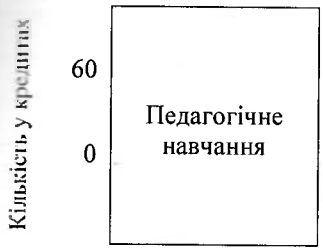


ТРЕТІЙ ЦИКЛ НАВЧАННЯ LTQF/EQF РІВЕНЬ 8

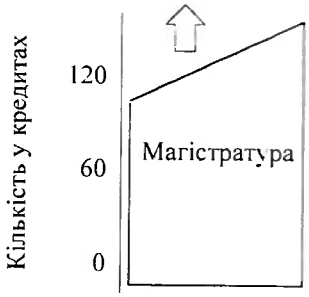


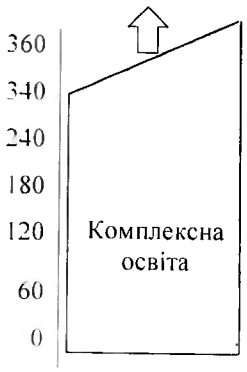
Тривалість навчання на заочній формі навчання становить 6 років

Прийом на навчання



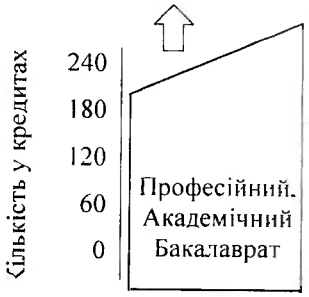
ДРУГИЙ ЦИКЛ НАВЧАННЯ LTQF/EQF РІВЕНЬ 7





КОРОТКИЙ ЦИКЛ НАВЧАННЯ LTQF/EQF РІВЕНЬ 5

ПЕРШИЙ ЦИКЛ НАВЧАННЯ LTQF/EQF РІВЕНЬ 6



Прийом на навчання

LTQF – Литовська рамка кваліфікацій
EQF – Європейська рамка кваліфікацій

4.3. Відомості про навчальну програму: Додаткова сторінка

№ з/п	Назва навчальної дисципліни	Навчальне навантаження за кредитами ECTS[1]	Бал або оцінка	Бал (Б), Оцінка (О) або Залік (З)[2]
1	2	3	4	5
Основні або обов'язкові навчальні дисципліни				
1	*Альтернативне вирішення спорів*	6	8	Б
2	*Відновне правосуддя*	6	8	Б
3	*Ведення переговорів, що стосуються юридичного спору*	6	7	Б
4	*Оцінка та характеристика сторін у медіації*	6	9	Б
5	*Управління конфліктами*	6	9	Б
6	*Теорія і практика медіації*	6	8	Б
7	*Сімейна медіація*	6	10	Б
8	*Особливості вирішення міжнародних спорів*	6	6	Б
	Всього	48		
Вибіркові навчальні дисципліни				
1	*Бізнес-медіація*	6	9	Б
	Всього	6		
	Випускна дипломна робота (проект) або кваліфікаційні іспити			
1	*Випускний іспит*	6	7	Б
	Всього	6		

[1] *ECTS – Європейська кредитно трансферна-накопичувальна система*

[2] *Бал (Б) – це будь-яка числова або якісна шкала, що використовується для опису результатів оцінювання в окремому розділі або модулі курсу; Оцінка (О) – це підсумкове оцінювання, що базується на загальній успішності за програмою навчання; Залік (З) – це коли знання оцінюються за системою «зараховано/не зараховано.*

Декан юридичного факультету /Підпис/ Проф. д-р Ліра Якулявічене

Переклад виконано мною, перекладачем Ревенко Оленою Віталіївною _____

Місто

Дніпро, Україна, дванадцятого грудня дві тисячі двадцять четвертого року.

Я, Євдокимова К.М., приватний нотаріус Дніпровського міського нотаріального округу, засвідчую вірність цієї копії з оригіналу документа; в останньому підчисток, дописок, закреслених слів, незастережених виправлень або інших особливостей не виявлено.

Письмовий переклад тексту документа англійської мови на українську мову зроблено перекладачем Ревенко Оленою Віталіївною, справжність підпису якої засвідчую.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за №№ 9920, 9921

Приватний нотаріус

Приватний нотаріус міський нотаріальний округ Дніпровський Дніпропетровської області Євдокимова Кристина Миколаївна

Приватний нотаріус міський нотаріальний округ Дніпровський Дніпропетровської області Євдокимова Кристина Миколаївна

Всього прошито(або прошнуровано), пронумеровано і скріплено печаткою 10 (десять) аркушів

Нотаріус

КОПІЯ

MYKOLO ROMERIO UNIVERSITETAS

MAGISTRO DIPLOMAS

MGD Nr. 024657

Viktoriia Madalyts

(g. d. 1991-08-28)

2024 metais baigė magistrantūros studijų Mediacijos LL.M. programą, valstybinis kodas 6215KX003,
ir jai suteiktas

LL.M. TEISĖS MAGISTRO LAIPSNIS.

Studijų kryptis — TEISĖ.

Viktoriia Madalyts

(b. d. 1991-08-28)

in 2024 completed a master's degree programme of Mediation LL.M. , state code 6215KX003,
and graduated with

MASTER'S DEGREE IN LAW.

Study Field of LAW.

Rektorė prof. dr. Inga Žalėnienė

Vilnius, 2024 m. birželio 18 d.

Registracijos Nr. 24645

Mykolo Romerio universiteto kodas 111951726

Diplomo kodas 7104

2023 UAB „LODVILA" 01145-A1

Переклад з англійської мови на українську мову

/Герб Університету/

УНІВЕРСИТЕТ МИКОЛАСА РОМЕРІСА

ДИПЛОМ МАГІСТРА

MGD № 024657

Мадалиць Вікторія
(дата народження: 28.08.1991)

закінчила у 2024 році освітньо-професійну програму підготовки магістра з Медіації (Mediation LL.M.), державний код 6215KX003, та здобула кваліфікацію

МАГІСТР ПРАВА

Напрям підготовки: ПРАВО

Ректор /Підпис/ Проф. д-р Інга Жаленіене

Печатка: *Університет Миколаса Ромеріса * Державний герб Литовської Республіки*

м. Вільнюс, 18 червня 2024 р.

Реєстраційний № 24645

Ідентифікаційний код
Університету Миколаса Ромеріса 111951726

Код диплома 7104

Переклад виконано мною, перекладачем Ревенко Оленою Віталіївною _____

Місто

Дніпро, Україна, дванадцятого грудня дві тисячі двадцять четвертого року.

Я, Євдокимова К.М., приватний нотаріус Дніпровського міського нотаріального округу, засвідчую вірність цієї копії з оригіналу документа; в останньому підчисток, дописок, закреслених слів, незастережених виправлень або інших особливостей не виявлено.

Письмовий переклад тексту документа англійської мови на українську мову зроблено перекладачем Ревенко Оленою Віталіївною, справжність підпису якої засвідчую.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за №№ 9918, 9919.

Приватний нотаріус

Приватний нотаріус Дніпровський міський нотаріальний округ Дніпропетровської області Євдокимова Кристина Миколаївна

Всього прошито(або прошнуровано), пронумеровано і скріплено печаткою

Нотаріус

аркуші